



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

FAO/R1285 (Ru)

Доклад ФАО по  
рыболовству и  
аквакультуре

ISSN 2078-9041

Доклад о работе

**ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНО-  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО  
ГЛОБАЛЬНОМУ РЕЕСТРУ**

**Сеул, Республика Корея, 13 и 14 мая 2019 года**



Доклад о работе пятого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру

Сеул, Республика Корея, 13–14 мая 2019 года

Обязательная ссылка:

ФАО, 2020 г. Доклад о работе пятого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру, Сеул, Республика Корея, 13–14 мая 2019 года. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре №1285, Рим. <https://doi.org/10.4060/ca6916ru>

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISSN 2078-9041 [Печатная версия]

ISSN 2707-5869 [Электронная версия]

ISBN 978-92-5-132713-5

© ФАО, 2020



Некоторые права защищены. Настоящая публикация доступна по лицензии Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO licence (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

По этой лицензии допускаются копирование, распространение и адаптация настоящей публикации в некоммерческих целях, при условии указания надлежащей ссылки на настоящую публикацию. При любом использовании настоящей публикации ничто не должно давать основания предполагать, что ФАО одобряет какие-либо конкретные организации, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не допускается. В случае адаптации настоящей публикации требуется получить лицензию Creative Commons или аналогичную ей лицензию. В случае перевода настоящей публикации помимо требуемого указания на настоящую публикацию следует приводить ограничительную оговорку следующего содержания: "Настоящий перевод выполнен не Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание и качество настоящего перевода. В случае разночтений следует руководствоваться оригинальным изданием на [xxxxxx] языке».

Споры по настоящей лицензии, которые не удалось урегулировать по взаимному согласию, подлежат урегулированию через процедуру примирения или через арбитраж в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в настоящем документе не предусмотрено иное. В качестве правил о посредничестве применяются соответствующие правила Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>, а любое арбитражное разбирательство проводится в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

**Материалы третьих сторон.** Пользователи, желающие повторно использовать содержащиеся в настоящем произведении материалы, связанные с какой-либо третьей стороной, как то таблицы, диаграммы или изображения, обязаны сами установить, требуется ли разрешение для такого повторного использования, и получить разрешение у правообладателя. Все риски, связанные с исками по поводу нарушения каких-либо прав собственности третьих сторон, ложатся исключительно на пользователя.

**Продажа, права и лицензии.** Информационные продукты ФАО размещены на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)), по вопросам их приобретения обращаться по следующему адресу электронной почты: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). Заявки на коммерческое использование следует размещать на сайте: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). Вопросы по поводу прав и лицензий следует направлять по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

## ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

В настоящем документе содержится доклад о работе пятого совещания Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру, состоявшейся в Сеуле, Республика Корея, 13-14 мая 2019 года. Согласованные участниками итоги совещания являются неотъемлемой частью настоящего доклада.

Материалы Приложений приводятся в том виде, в каком они были представлены.

### АННОТАЦИЯ

Пятое совещание Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру (РГТР) состоялось в Сеуле, Республика Корея, 13-14 мая 2019 года.

В работе совещания приняли участие специалисты, представляющие государства-члены ФАО, межправительственные организации и международные неправительственные организации. Были рассмотрены следующие вопросы: доклад о ходе работы и положение дел с осуществлением программы Глобального реестра; международные стандарты, используемые в Глобальном реестре; механизмы обмена данными и роль региональных рыбохозяйственных органов (РРХО); и помощь в осуществлении СМГП.

РГТР обратилась к государствам с призывом продолжать загружать, поддерживать и обновлять судовую информацию и предоставлять больше сведений о своих судах, а также рекомендовала государствам получить номера ИМО для своих судов. РГТР поддержала планируемую доработку системы, которая должна быть завершена к концу 2019 года и которая позволит повысить производительность системы и упростить обмен информацией в будущем с помощью автоматизированных механизмов загрузки данных, включая связи с базой данных «IHS Maritime and Trade», базами данных РРХО и другими существующими региональными базами данных. РГТР одобрила использование в Информационной системе Глобального реестра поправок к Международной стандартной статистической классификации орудий лова (ISSCFG), утвержденных 25-й сессией Координационной рабочей группы по статистике рыбного хозяйства (КРГ). В своем обзоре предлагаемых поправок к Международной стандартной статистической классификации рыбопромышленных судов по типам судов (ISSCFV) РГТР отметила важность того, чтобы выводы Специализированной основной рабочей группы по Глобальному реестру по требованиям к данным (ОГТР-ТД) были отражены в ее заключительных рекомендациях для КРГ. РГТР подчеркнула важность использования стандартизированных перечней для представления данных в Информационной системе Глобального реестра. В этой связи Группа сочла потенциал ЛОКОД ООН подходящим для его использования в качестве международного стандарта для идентификации портов в системе. РГТР выразила свое предпочтение механизмам автоматизированного обмена данными, в частности с использованием API, таким как UN/FLUX, в целях обеспечения точности и надежности данных, а также эффективности их загрузки. Наконец, РГТР подчеркнула роль Глобального реестра как одного из наиболее важных добровольных инструментов эффективной реализации Соглашения о мерах государства порта (СМГП), который упрощает перекрестную проверку информации о судах и анализ рисков в процессе принятия решений о допуске иностранных судов в порт или о проведении инспекции иностранных судов. Некоторые участники признали преимущества превращения Глобального реестра в обязательный инструмент.



**СОДЕРЖАНИЕ**

Подготовка настоящего документа .....	iii
Сокращения и акронимы .....	vi
Открытие совещания .....	1
Порядок работы совещания .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Доклад о ходе работы и положение дел с осуществлением программы Глобального реестра.....	1
Международные стандарты, используемые в Глобальном реестре: ISSCFV, ISSCFG и ЛОКОД ООН.....	2
Механизмы обмена данными и роль региональных рыбохозяйственных органов (РРХО) .....	3
Помощь в осуществлении Соглашения ФАО о мерах государства порта .....	4
утверждение выводов совещания.....	4
сроки и место проведения следующего совещания РГГР.....	5
закрытие совещания .....	5
Приложение 1 .....	7
Приложение 2.....	8
Приложение 3.....	9
Приложение 4.....	15

**СОКРАЩЕНИЯ И АКРОНИМЫ**

KPX	Комитет ФАО по рыбному хозяйству
CSV	формат данных CSV (значения, разделенные запятыми)
KPG	Координационная рабочая группа по статистике рыбного хозяйства
DG-MARE	Генеральный директорат по морским делам и рыболовству Европейской комиссии
EK	Европейская комиссия
EFCA	Европейское агентство по контролю за рыболовством
ЕС	Европейский союз
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
FIAO	Подотдел промысловых операций и технологии
FLUX	Терминология по рыбному промыслу для универсального обмена
ГКРС	Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море
ГИСИС	Глобальная комплексная информационная система по морским перевозкам
ОГГР	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру
ОГГР-ОД	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по обмену данными
ОГГР-ТД	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по требованиям к данным
ОГГР-ДТ	Специализированная основная рабочая группа по Глобальному реестру по данным третьей стороны
РГГР	Неофициальная консультативно-техническая рабочая группа открытого состава по Глобальному реестру
БРТ	брутто-регистрационный тоннаж
IHSM	компания «Information Handling Services Markit»
ИМО	Международная морская организация
ISSCFG	Международная стандартная статистическая классификация орудий лова
ISSCFV	Международная стандартная статистическая классификация рыбопромысловых судов по типам судов
ННН-промысел	незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел
ОД	общая длина
НПО	неправительственная организация
НАОА	Национальная администрация по океану и атмосфере Соединенных Штатов Америки
КГП	контроль со стороны государства порта
СМГП	Соглашение о мерах государства порта
РФМО	региональная организация по управлению рыболовством
ООН	Организация Объединенных Наций
СЕФАКТ ООН	Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ЛОКОД ООН	Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций
USCG	Корпус береговой охраны Соединенных Штатов
UVI	уникальный идентификатор судна
ВФП	Всемирный фонд природы
XML	формат данных XML (расширяемый язык разметки)



## **ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

1. Пятое совещание Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру (РГГР) состоялось в здании Министерства морского и рыбного хозяйства Республики Корея в Сеуле 13 и 14 мая 2019 года. В работе совещания приняли участие 96 делегатов от 64 государств-членов ФАО, шести межправительственных организаций, четырех неправительственных организаций (НПО) и делегация ФАО. Список участников содержится в Приложении 3.

2. Открывая совещание, Исполняющий обязанности руководителя Подотдела промышленных операций и технологии ФАО г-н Мэттью Камильери приветствовал участников и от имени ФАО выразил признательность Республике Корея, которая любезно согласилась принять данное совещание. Он также поблагодарил Европейский союз, Исландию, Испанию, Швецию и Республику Корея за их вклад в финансирование Программы Глобального реестра.

3. С приветственным словом выступил заместитель министра морского и рыбного хозяйства Республики Корея г-н Джун Вук Чхве.

## **ПОРЯДОК РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ**

4. Г-н Мэттью Камильери кратко проинформировал участников о порядке работы совещания. Напомнив о его неформальном и открытом характере, он пояснил, что все присутствующие участвуют в работе совещания в своем личном качестве с целью представления технических рекомендаций по разработке Информационной системы Глобального реестра.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

5. РГГР утвердила повестку дня, которая приводится в Приложении 1.

## **ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ И ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОГРАММЫ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА**

6. ФАО предоставила участникам обновленную информацию о нынешнем состоянии Информационной системы Глобального реестра. Было подчеркнуто, что в Информационной системе Глобального реестра участвуют 55 государств-членов ФАО, которые распределяются по Регионам ФАО следующим образом: Африка – 7, Азия – 5, Европа - 26, Латинская Америка и Карибский бассейн - 12, Северная Африка и Ближний Восток – 1, Северная Америка – 2 и Юго-Западная часть Тихого океана - 3. В Информационную систему Глобального реестра в общей сложности загружены данные по 9 083 судам, включая суда вместимостью как менее, так и более 100 брутто-регистрационных тонн (БРТ). РГГР приветствовала участие дополнительных государств и рост объема загружаемых данных, наблюдаемый за период после предыдущего совещания РГГР в апреле 2018 года. При этом РГГР отметила, что следует привлекать к участию еще больше государств, особенно из некоторых регионов, и что участвующим государствам нужно стремиться включать в систему более широкий спектр данных, в то же время постоянно поддерживая их актуальность.

7. Ряд участников сообщили о проблемах на национальном уровне, с которыми они сталкивались при загрузке данных в Информационную систему Глобального реестра, к числу которых относятся ограничения юридического и технического характера и нехватка потенциала, а также проблемы доступности, обусловленные низким уровнем подключения к Интернету. Было подчеркнуто, что некоторые из этих проблем можно устранить при наличии механизмов автоматизированного обмена данными, которые упрощают процедуру внесения данных в Информационную систему Глобального реестра. ФАО отметила, что ключевым фактором для обеспечения надежности и точности данных, загружаемых в систему, является межучрежденческое сотрудничество на национальном уровне. Далее ФАО подтвердила, что в настоящее время рассматривается вопрос о механизмах автоматизированной загрузки данных,

включая облегченные версии такой системы, которые совместимы с мобильными устройствами.

8. Участники выразили озабоченность по поводу трудностей, связанных с получением номеров ИМО<sup>1</sup> для своих судов, и заявили об имеющихся у них опасениях относительно дублирования номеров ИМО. Представитель Международной морской организации (ИМО) пояснил, что введены в действие процедуры для недопущения дублирования номеров ИМО, и сообщил, что размер рыболовных судов, имеющих право на получение номера ИМО, в ближайшее время может быть снижен до менее 12 метров.

9. ФАО продемонстрировала Информационную систему Глобального реестра в интерактивном режиме. Участники совещания поблагодарили ФАО за оказание помощи при загрузке данных в Информационную систему Глобального реестра. Участники отметили трудности, связанные с пониманием уведомлений об ошибке и/или несоответствии, получаемые в процессе загрузки. Кроме того, участники просили пояснить, может ли прибрежное государство вносить в Глобальный реестр информацию о судах под иностранным флагом, имеющих разрешение на ведение рыбного промысла в их водах. ФАО пояснила, что прибрежные государства, выдающие разрешения/лицензии судам под иностранным флагом, имеют право непосредственно загружать информацию о таких разрешениях. В то же время прибрежным судам не разрешается загружать в систему данные о судах под иностранным флагом.

10. РГТР внесла предложения по усовершенствованию Глобального реестра, включая: добавление строки поиска для государства флага к основным поисковым строкам; оформление системы на всех шести языках ООН; разъяснение функций поставщиков данных для различных модулей; и потребность в укреплении потенциала и последующем информационном материале для содействия загрузке данных. ФАО приняла к сведению предложения участников и подтвердила, что в итоге система будет представлена на всех шести языках ООН и что в рамках Глобальной программы развития ФАО странам предоставляется помощь в осуществлении Соглашения о мерах государства порта 2009 года и дополнительных международных документов.

11. ФАО объявила о том, что во втором полугодии будет выпущена новая версия Информационной системы Глобального реестра, и представила нововведения, фигурирующие в новой версии. К их числу относятся: система перехода на облачную технологию для повышения стабильности сервера и производительности системы, усовершенствование имеющихся и создание новых механизмов загрузки данных, новый системный интерфейс с улучшенной визуализацией данных и повышенная доступность благодаря совместимости с мобильными устройствами.

## **МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ГЛОБАЛЬНОМ РЕЕСТРЕ: ISSCFV, ISSCFG И ЛОКОД ООН**

12. ФАО представила поправки к версии ISSCFG 1980 года, одобренные на 25-й сессии КРГ. РГТР согласилась с тем, что предыдущую версию, включенную в Информационную систему Глобального реестра в качестве справочного перечня орудий лова, следует заменить исправленной версией ISSCFG.

13. ФАО описала текущий процесс внесения изменений в ISSCFV. По просьбе РГТР 4 была повторно созвана ОГТР-ТД, чтобы подготовить рекомендации относительно предлагаемых поправок к ISSCFV. Эти рекомендации вместе с ответом секретариата КРГ были представлены и обсуждены в ходе совещания.

14. РГТР указала на необходимость рассмотрения основных рекомендаций, внесенных ОГТР-ТД. В этой связи на РГТР 5 был проведен подробный обзор ISSCFV. Итоговый документ этого обзора, содержащийся в Приложении 4, был представлен на рассмотрение 26-й сессии КРГ перед утверждением исправленной версии ISSCFV.

---

<sup>1</sup> Запросы на присвоение номеров ИМО можно подавать на веб-сайте <https://imonumbers.ihs.com/>

15. ФАО представила Классификатор торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН), который обсуждался на предыдущих совещаниях РГТР в связи с его возможным использованием в качестве международного стандарта местонахождения портов в рамках Информационной системы Глобального реестра. Членам РГТР была показана видеопрезентация о пересмотре ЛОКОД ООН в декабре 2018 года, которую подготовила сотрудница Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН) Янь Чжан.

16. РГТР отметила, что для государств введена в действие процедура запроса о присвоении кода ЛОКОД ООН тем портам, которым он еще не присвоен. В этой связи подчеркивалось, что ключевым фактором упрощения этой процедуры является назначение национальных контактных центров и передача информации о них в секретариат ЛОКОД ООН. Далее было отмечено, что в настоящее время рассматривается вопрос о введении «дочерних» кодов для дифференциации различных объектов на территории одного порта.

17. Участники рассмотрели потенциал ЛОКОД ООН как приемлемого международного стандарта для идентификации портов внутри системы. Однако, поскольку в настоящее время не все порты имеют код ЛОКОД ООН, РГТР выразила обеспокоенность по поводу включения этого кода в качестве единственного справочного кода для местонахождения портов. Соответственно, было принято решение о том, что ЛОКОД ООН следует включить в качестве справочного перечня и отдавать ему предпочтение, в то же время сохраняя возможность для использования какого-либо альтернативного кода.

## **МЕХАНИЗМЫ ОБМЕНА ДАННЫМИ И РОЛЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ РЫБОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ОРГАНОВ (РРХО)**

18. ФАО представила обзор функций и состояния различных механизмов загрузки данных, которые обобщены ниже:

- Онлайн-формуляр: ввод данных в ручном режиме путем заполнения электронного формуляра. В настоящее время имеется только в рамках разрабатываемой новой версии Информационной системы Глобального реестра.
- Загрузка файла: ручная загрузка данных в файлах формата CSV. Функционирует с момента запуска системы, состоявшегося в апреле 2017 года.
- Через Терминологию по рыбному промыслу для универсального обмена Организации Объединенных Наций (UN/FLUX) для автоматической передачи данных из судового регистра. Ожидает внедрения и тестирования с государствами и РФМО, которые используют или планируют использовать UN/FLUX.
- Через региональные реестровые системы: перенос выборочных национальных данных в Информационную систему Глобального реестра при условии их просмотра и утверждения государствами. Ожидает установления связи между Информационной системой Глобального реестра и соответствующими региональными системами.
- Через базу данных «IHS Maritime and Trade»: перенос в Глобальный реестр пяти основных полей данных по всем национальным судам, фигурирующим в базе данных «IHS Maritime and Trade», при условии их просмотра и утверждения государствами. Находится в стадии разработки.
- Через прикладной программный интерфейс (API) с полностью сформировавшимися судовыми регистрами, желающими установить межсистемную связь. Находится в стадии разработки.

19. Г-жа Маржолен Карпер, эксперт Группы специалистов по устойчивому рыболовству, созданной в целях популяризации, упрощения и поддержки внедрения UN/FLUX, представила выгоды от использования UN/FLUX при обмене информацией о рыбном хозяйстве. РГТР вновь выразила предпочтение автоматическому обмену данными, в частности через API, такие как UN/FLUX, чтобы обеспечивать точность и надежность данных и эффективность их загрузки.

20. Г-н Храннар Асгейрссон, представитель секретариата Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК), проинформировал РГГР об опыте применения UN/FLUX в НЕАФК для информационного обмена данными о промысле с Договаривающимися сторонами НЕАФК и между этими сторонами, а также с другими соответствующими органами, и вновь подчеркнул важность информации и данных о рыбном хозяйстве для проведения анализа рисков. Некоторые участники особо отметили значение использования UN/FLUX для оптимизации показателей эффективности и обеспечения точности и надежности обмена данными стандартным путем.

21. Г-жа Нора Паласиос, представитель Организации по рыболовству и аквакультуре Центральной Америки (ОСПЕСКА), провела презентацию новой версии Интегрированной реестровой системы для рыболовства и аквакультуры Центральной Америки (СИРПАК) – регионального реестра рыбопромысловых судов, которые планируется подключить к Информационной системе Глобального реестра. В настоящее время эта реестровая система не включает номера ИМО, но ожидается, что после того, как это поле данных появится в наличии, оно станет обязательным.

## **ПОМОЩЬ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА**

22. ФАО представила потенциальную роль Информационной системы Глобального реестра в оказании помощи эффективному осуществлению Соглашения о мерах государства порта (СМГП), поскольку эта система упростит проверку идентификационных данных судна и анализ рисков – основные аспекты принятия решения о том, чтобы разрешить иностранному судну заход в порт или провести инспекцию иностранного судна. При этом был особо отмечен потенциал Информационной системы Глобального реестра как связующего звена между идентификацией судна и данными о его предыдущих нарушениях.

23. РГГР признала, что Информационная система Глобального реестра обладает потенциалом для выполнения важной роли в содействии осуществлению СМГП. Чтобы задействовать этот потенциал, РГГР рекомендовала государствам осуществлять загрузку и постоянное ведение своих данных, благодаря чему Информационная система Глобального реестра сможет поддерживать осуществление СМГП, и призвала государства к более активному участию. При этом некоторые участники подчеркнули, что осуществление СМГП должно быть ограничено его добровольностью.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫВОДОВ СОВЕЩАНИЯ**

24. На своем заседании во вторник, 14 мая 2019 года, РГГР утвердила следующие выводы совещания:

25. РГГР приветствовала позитивную новость о расширении круга участников Информационной системы Глобального реестра и о росте числа регистрируемых в ней судов. Группа призвала к участию дополнительные государства и рекомендовала государствам из числа нынешних участников продолжать загрузку судовых данных и предоставлять о своих судах более подробную информацию.

26. РГГР рассмотрела трудности, возникающие при загрузке данных в Информационную систему Глобального реестра и при обновлении уже внесенных в нее данных. Группа отметила, что планируемые мероприятия по развитию этой системы, которые должны завершиться к концу 2019 года, позволят повысить ее результативность, ввести более широкие возможности для редактирования, обеспечить дополнительные инструменты поиска и совместимость системы с мобильными платформами, а также совершенствовать нынешние механизмы загрузки и внедрять новые. В частности, эти мероприятия нацелены на упрощение будущего обмена информацией через механизмы автоматической загрузки данных, включая связь с базами данных «IHS Maritime», базами данных РРХО и другими существующими региональными базами данных.

27. Отмечая, что в настоящее время номера ИМО имеют 27 000 промысловых судов<sup>2</sup>, РГГР призвала осознать важность получения номеров ИМО и подчеркнула, что некоторые государства сталкиваются с трудностями при получении таких номеров для своих судов, особенно если речь идет о судах из неанглоязычных государств. ИМО и Благотворительные фонды Пью вновь выразили готовность и стремление упростить эту процедуру. Напоминая о том, что судно, данные которого будут вводиться в Информационную систему Глобального реестра, должно иметь номер ИМО, РГГР призвала государства получить номера ИМО для своих судов.

28. В связи с пересмотром ISSCFV, окончательный текст которого, как ожидается, будет принят на 26-й сессии КРГ, РГГР подчеркнула важность того, чтобы выводы ОГГР-ТД были отражены в ее заключительных рекомендациях для КРГ. Эти рекомендации были составлены для обеспечения применимости ISSCFV не только к статистике рыболовства, но и к сфере соблюдения требований в рыбном хозяйстве.

29. РГГР признала важность использования стандартизированных справочных перечней для представления данных в Информационной системе Глобального реестра. В этой связи Группа рассмотрела потенциал ЛОКОД ООН как приемлемого международного стандарта для идентификации портов в системе, принимая во внимание недавние наработки, например национальные координационные центры и «дочерние» коды. Однако, поскольку на сегодняшний день коды ЛОКОД ООН присвоены не всем портам, РГГР предложила возможность отдать предпочтение коду ЛОКОД ООН или использовать какой-либо альтернативный код. РГГР отметила, что при отсутствии кода ЛОКОД ООН можно направить заявку о его присвоении.

30. После того, как КРГ приняла поправки к ISSCFG, РГГР постановила использовать этот стандарт в Информационной системе Глобального реестра.

31. РГГР вновь заявила о своем выборе в пользу механизмов автоматизированного обмена данными, в частности через API, такие как UN/FLUX, чтобы обеспечивать точность и надежность данных и эффективность их загрузки.

32. РГГР подтвердила функцию Глобального реестра, имеющего добровольный характер, как одного из самых важных инструментов для эффективного осуществления Соглашения о мерах государства порта (СМГП), который упрощает перекрестную проверку информации о судах и анализ рисков в процессе принятия решений о допуске иностранного судна в порт или о проведении инспекции иностранного судна. РГГР призвала государства обеспечивать загрузки и постоянное ведение своих данных, чтобы Глобальный реестр мог способствовать осуществлению СМГП, и выступила за расширение участия государств. Некоторые участники признали преимущества превращения Глобального реестра в обязательный инструмент.

## **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ РГГР**

33. РГГР приняла решение провести свое следующее совещание в 2020 году. Сроки и место его проведения будут определены позднее в установленном порядке, с учетом планирования других международных совещаний.

## **ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

34. Г-н Мэттью Камильери выразил признательность всем участникам за их ценный вклад, а также поблагодарил Министерство морского и рыбного хозяйства Республики Корея за оказанный прием и за любезное содействие в организации совещания.

35. В 17 час. 15 мин. 14 мая 2019 года г-н Мэттью Камильери объявил совещание закрытым.

---

<sup>2</sup> Тип судна ИМО.



**ПОВЕСТКА ДНЯ И РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ****Понедельник, 13 мая 2019 года***Первая половина дня, 09.30 – 12.30*

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня и организация работы совещания
3. Доклад о ходе работы и положение дел с осуществлением программы Глобального реестра

*ОБЕД**Вторая половина дня, 14.00 – 17.00*

4. Международные стандарты, используемые в Глобальном реестре: ISSCFV<sub>2</sub>, ISSCFG<sub>3</sub> и ЛОКОД ООН

**Вторник, 14 мая 2019 года***Первая половина дня, 09.30 – 12.30*

5. Механизмы обмена данными и роль региональных рыбохозяйственных органов (РРХО)
6. Помощь в осуществлении СМГП

*ОБЕД**(Подготовка проекта выводов и рекомендаций)**Вторая половина дня, 14.00 – 17.00*

7. Утверждение выводов совещания
8. Сроки и место проведения следующего совещания Рабочей группы
9. Закрытие совещания

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ****Рабочие документы**

GRWG /5/2019/1	Предварительная повестка дня и расписание работы
GRWG /5/2019/2	Вопросы для обсуждения

**Информационные документы**

GRWG /5/2019/Inf.1	Перечень документов
GRWG /5/2019/Inf.2	Список участников
GRWG /5/2019/Inf.3	Доклад о работе четвертого совещания Рабочей группы по Глобальному реестру
GRWG /5/2019/Inf.4	Доклад о консультации ОГГР-ТД по предлагаемым поправкам к ISSCFV



## СПИСОК УЧАСТНИКОВ

**АНГОЛА**

Vieira Códia  
 Fisheries Manager. Ministry of Fisheries and  
 the Sea  
 Эл. почта: [vivasnkodia@gmail.com](mailto:vivasnkodia@gmail.com)

**АРГЕНТИНА**

Paula Frizzera  
 Coordinator of the Vessel Register.  
 Subsecretariat of fisheries and Aquaculture  
 Эл. почта: [pfrizz@magyp.gob.ar](mailto:pfrizz@magyp.gob.ar)

Josefina Bunge  
 Legal Counsel Official. Plenipotenciary  
 Minister  
 Эл. почта: [jfb@mrecic.gov.ar](mailto:jfb@mrecic.gov.ar)

**БЕЛИЗ**

Felicia Cruz  
 Fisheries Officer. Belize Fisheries Department  
 Эл. почта: [feliciacruzbz@gmail.com](mailto:feliciacruzbz@gmail.com)

**БРАЗИЛИЯ**

Giselle Vieira dos Santos  
 Head of Division - Coord. Aquaculture and  
 Fisheries Monitoring, Secretariat of  
 Aquaculture and Fisheries. Ministry of  
 Agriculture, Livestock and Food Supply  
 Эл. почта: [giselle.santos@agricultura.gov.br](mailto:giselle.santos@agricultura.gov.br)

**КАМБОДЖА**

Kimchhea Chhuon  
 Deputy Director of Department of Fisheries  
 Affairs, NFP for RFVR Database  
 Эл. почта: [kimchhea@yahoo.com](mailto:kimchhea@yahoo.com)

**КАНАДА**

Paul Shea  
 C&P International Program. Compliance  
 Program Officer. Fisheries and Oceans  
 Эл. почта: [Paul.shea@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Paul.shea@dfo-mpo.gc.ca)

**КИТАЙ**

Ming Lyu  
 Dr and Associate. Professor Shanghai Ocean  
 University  
 Эл. почта: [m-lv@shou.edu.cn](mailto:m-lv@shou.edu.cn)

Xinan Zhang  
 Director. Bureau of Fisheries & Law  
 Enforcement, Ministry of Agriculture and  
 Rural Affairs of P.R. China  
 Эл. почта: [boffad@agri.gov.cn](mailto:boffad@agri.gov.cn)

**КОЛУМБИЯ**

Tatiana Meneses Lamilla  
 Contractor technical direction of inspection  
 and surveillance. AUNAP  
 Эл. почта: [tatiana.meneses@aunap.gov.co](mailto:tatiana.meneses@aunap.gov.co)

**КОСТА-РИКА**

Julio Dijeres Bonilla  
 Fisheries and Aquaculture Institute of Costa  
 Rica  
 Эл. почта: [jdijeres@incopesca.go.cr](mailto:jdijeres@incopesca.go.cr)

**ДОМИНИКА**

Jullan Defoe  
 Senior Fisheries Officer. Fisheries Division  
 Эл. почта: [jullan.defoe@gmail.com](mailto:jullan.defoe@gmail.com)

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

José Infante  
 Fisheries Department Manager  
 Эл. почта: [infante.jose@gmail.com](mailto:infante.jose@gmail.com)

**ЭКВАДОР**

José Ricardo Perdomo Cañarte  
 Director of Industrial Fisheries. Ministry of  
 Production, Foreign Trade, Investments and  
 Fisheries  
 Эл. почта: [jperdomo@produccion.gob.ec](mailto:jperdomo@produccion.gob.ec)

**САЛЬВАДОР**

Raúl Cortez Cota  
 Division of Fisheries Management and  
 Administration. Directorate of Fisheries and  
 Aquaculture Development  
 Эл. почта: [raul.cortez@mag.gob.sv](mailto:raul.cortez@mag.gob.sv)

**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ**

Ramon Van Barneveld  
 Deputy Head of Unit. European Commission  
 Эл. почта: [Ramon.Van-Barneveld@ec.europa.eu](mailto:Ramon.Van-Barneveld@ec.europa.eu)

**ФРАНЦИЯ**

Fanny Loisel  
Officer in charge of the fight against IUU  
fishing. Fisheries Control Unit. Directorate for  
Sea Fisheries  
Эл. почта: [fanny.loisel@agriculture.gouv.fr](mailto:fanny.loisel@agriculture.gouv.fr)

**ГАМБИЯ**

Amadou Jallow  
Senior Fisheries Officer  
Department of Fisheries of the Gambia  
Эл. почта: [jallowfish@gmail.com](mailto:jallowfish@gmail.com)

**ГРУЗИЯ**

Lomashvili Irine  
Chief Specialist of the Department of  
Biodiversity and Forestry  
Эл. почта: [Irinaloma@yahoo.com](mailto:Irinaloma@yahoo.com);  
[Irine.Lomashvili@mepa.gov.ge](mailto:Irine.Lomashvili@mepa.gov.ge)

**ГАНА**

Alex, Yao Sarbah  
Head, Monitoring Control and Surveillance  
Division. Fisheries Commission, Ministry of  
Fisheries and Aquaculture Development  
Эл. почта: [alexsabah66@yahoo.com](mailto:alexsabah66@yahoo.com)

**ГВАТЕМАЛА**

Nancy Yezenia Sandoval Reyes  
Head of the Department of Maritime Fisheries.  
Directorate of Regulation of Fisheries and  
Aquaculture  
Эл. почта: [nsdipescagt@gmail.com](mailto:nsdipescagt@gmail.com)

**ГВИНЕЯ**

Lansana Kolié  
Point focal du Fichier Mondial. Ministère des  
Pêches, de l'Aquaculture et de l'Économie  
maritime  
Эл. почта: [klansana74@gmail.com](mailto:klansana74@gmail.com)

**ГВИНЕЯ-БИСАУ**

Nosolino Joaquim Dos Santos Mendonca  
Legal Technician. Ministry of Fisheries  
Эл. почта: [mnosolino@gmail.com](mailto:mnosolino@gmail.com)

**ГАЙАНА**

Denzil Roberts  
Chief Fisheries Officer. Ministry of  
Agriculture, Fisheries Department  
Эл. почта: [fisheriesguyana@gmail.com](mailto:fisheriesguyana@gmail.com)

**ИСЛАНДИЯ**

Stefan Jon Hafstein  
Permanent Representative of Iceland to FAO.  
Ministry for Foreign Affairs of Iceland  
Эл. почта: [hafstein@mfa.is](mailto:hafstein@mfa.is)

**ИНДОНЕЗИЯ**

Haryo Tоро Yuwono  
S.Pi., MESM. Directorate General of Capture  
Fisheries. Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Эл. почта: [haryoty@yahoo.com](mailto:haryoty@yahoo.com)

**ЯПОНИЯ**

Takaaki Umeda  
Assistant Director, International Affairs  
Division. Fisheries Agency  
Эл. почта: [takaaki\\_umeda470@maff.go.jp](mailto:takaaki_umeda470@maff.go.jp)

**КЕНИЯ**

Kennedy Shikami  
Principal Fisheries Officer. Kenya Fisheries  
Service (KeFS)  
Эл. почта: [shikamkn@gmail.com](mailto:shikamkn@gmail.com)

**КИРИБАТИ**

Iotua Itimwemwe  
ICT Director. Ministry of Fisheries & Marine  
Resources Development  
Эл. почта: [iotuai@mfmrd.gov.ki](mailto:iotuai@mfmrd.gov.ki)

**ЛАОССКАЯ НДР**

Khamhou Thongsamouth  
Technical Officer. Department of Livestock  
and Fisheries. Ministry of Agriculture and  
Forestry  
Эл. почта: [khamtsm@yahoo.com](mailto:khamtsm@yahoo.com)

**ЛИВИЯ**

Ali Shagrune  
Director of Fisheries Department & Libyan  
Representative  
Эл. почта: [marine.marine.libya@gmail.com](mailto:marine.marine.libya@gmail.com)

**МАДАГАСКАР**

Andrianaivonavalona Rakotoniaina  
Head of IT and Information Technology  
Department. Fisheries Monitoring Center of  
Madagascar  
Эл. почта: [csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg](mailto:csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg)

**МАЛАЙЗИЯ**

Mazidah Binti Ab. Hamid  
Department of Fisheries Malaysia  
Эл. почта: [mazidah@dof.gov.my](mailto:mazidah@dof.gov.my)

**МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА**

Adam Ziyad  
Director. Fisheries Management section.  
Ministry of Fisheries, Marine Resources and  
Agriculture Velaanaage  
Эл. почта: [adam.ziyad@fishagri.gov.mv](mailto:adam.ziyad@fishagri.gov.mv)

**МАРШАЛЛОВЫ ОСТРОВА**

Samuel Lanwi  
Deputy Director Oceanic and Industrial  
Affairs. Marshall Islands Marine REsources  
Authority  
Эл. почта: [skljr@mimra.com](mailto:skljr@mimra.com)

**МАВРИТАНИЯ**

Mohamed Salem Louly  
Technical Advisor to the Minister, in charge of  
Training, Communication and Promotion of  
the Sector  
Эл. почта: [msalemlouly@hotmail.fr](mailto:msalemlouly@hotmail.fr)

Mohamed Lemine Lafdhal  
Head of the Control and Statistical Service  
Эл. почта: [crelafdhal@yahoo.fr](mailto:crelafdhal@yahoo.fr)

**МАВРИКИЙ**

Subhas Chandra Bauljeewon  
Divisional Scientif Officer. Ministry of Ocean  
Economy, Marine Resources, Fisheries and  
Shipping  
Эл. почта: [sbauljeewon@govmu.org](mailto:sbauljeewon@govmu.org)

**МЕКСИКА**

Samuel Mendoza Ambriz  
Naval Attaché of the Mexican Embassy in the  
Republic of Korea  
Эл. почта: [agrenavcormex@hotmail.com](mailto:agrenavcormex@hotmail.com)

**МОЗАМБИК**

Vicente Gouvino Cossa  
Intelligence Officer. Ministry of Sea, Inland  
Waters and Fisheries  
Эл. почта: [gouvino.co@gmail.com](mailto:gouvino.co@gmail.com)

Manuel Crispim Do Amaral  
VMS Operator. Ministry of Sea, Inland Waters  
and Fisheries  
Эл. почта: [dmanuelcrispim@yahoo.com](mailto:dmanuelcrispim@yahoo.com)

**МЬЯНМА**

Nilar Kywe  
Deputy Director. Department of Fisheries.  
Republic of the Union of Myanmar  
Эл. почта: [nlkdof1325@gmail.com](mailto:nlkdof1325@gmail.com)

**НАМИБИЯ**

Malcolm Block  
Control Fisheries Inspector  
Эл. почта: [Malcolm.Block@mfmr.gov.na](mailto:Malcolm.Block@mfmr.gov.na)

**НАУРУ**

Julian Itsimaera  
Fisheries Enforcement Officer. Nauru  
Fisheries and Marine Resources Authority  
Эл. почта: [julian.itsimaera2016@gmail.com](mailto:julian.itsimaera2016@gmail.com)

**НИКАРАГУА**

Nora Palacio Alegría  
INPESCA  
Эл. почта: [npalacios@inpesca.gob.ni](mailto:npalacios@inpesca.gob.ni)

**НОРВЕГИЯ**

Hilde Ognedal  
Senior Legal Advisor. Directorate of Fisheries  
Эл. почта: [Hilde.ognedal@fiskeridir.no](mailto:Hilde.ognedal@fiskeridir.no)

**ПАНАМА**

Vivian Quiros Solis  
Fisher Technician of the Aquatic Resources  
Authority of Panama  
Эл. почта: [vquiros@arap.gob.pa](mailto:vquiros@arap.gob.pa)

**ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ**

Martina Bubula Ragagalo  
Manager, Compliance Operations. National  
Fisheries Authority  
Эл. почта: [Mragagalo@fisheries.gov.pg](mailto:Mragagalo@fisheries.gov.pg);  
[mragagalo993@gmail.com](mailto:mragagalo993@gmail.com)

Yaniba Koimilla Alfred  
Coordinator Catch Documentation Scheme.  
National Fisheries Authority  
Эл. почта: [ybarewai@fisheries.gov.pg](mailto:ybarewai@fisheries.gov.pg);  
[koimilla.alfred@gmail.com](mailto:koimilla.alfred@gmail.com)

**ПЕРУ**

Johnny Gonzales Carmen  
Fishing engineer. Ministry of Production  
Эл. почта: [jgonzalesc@produce.gob.pe](mailto:jgonzalesc@produce.gob.pe)

**ФИЛИППИНЫ**

Beverly San Juan  
Fishing Regulations Officer. Bureau of  
Fisheries and Aquatic Resources  
Эл. почта: [beyesanjuan@gmail.com](mailto:beyesanjuan@gmail.com)

Aldrin Jude Madalag  
Launch Service Supervisor. Bureau of  
Fisheries and Aquatic Resources  
Эл. почта: [ajudem7@gmail.com](mailto:ajudem7@gmail.com)  
Rafael V. Ramiscal  
Chief Aquaculturist. Bureau of Fisheries and  
Aquatic Resources  
Эл. почта:

**СЕНТ-КИТС И НЕВИС**

Maritza Queeley  
Port State Control Officer  
Эл. почта: [maritzaqueele@gmail.com](mailto:maritzaqueele@gmail.com)

**СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ**

Ferique Shortte  
Senior Fisheries Officer. Fisheries Division,  
Ministry of Agriculture, Forestry, Fisheries,  
Rural Transformation Industry and Labour  
Эл. почта: [feriqueshortte@gmail.com](mailto:feriqueshortte@gmail.com)

**СЕНЕГАЛ**

Mahamadou Signate  
Director of continental fisheries  
Эл. почта: [signatem@yahoo.fr](mailto:signatem@yahoo.fr)

**СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА**

David Balaga Fatai  
Principle Fisheries Officer. Ministry of  
Fisheries and Marine Resources  
Эл. почта: [dfatai@fisheries.gov.sb](mailto:dfatai@fisheries.gov.sb)

**СОМАЛИ**

Abdirahman Mohamoud Osman  
Эл. почта: [A.osman@mfmr.gov.so](mailto:A.osman@mfmr.gov.so);  
[Aosman.mfmr@gmail.com](mailto:Aosman.mfmr@gmail.com)

**ЮЖНАЯ АФРИКА**

Thembaletu Vico  
Director Fisheries Protection Vessels (MCS).  
Department of Agriculture Forestry and  
Fisheries  
Эл. почта: [ThembaletuV@daff.gov.za](mailto:ThembaletuV@daff.gov.za)

**ИСПАНИЯ**

Marta López Gómez  
Head of the Spanish IUU/СМГП Department  
Эл. почта: [mlopezg@mapa.es](mailto:mlopezg@mapa.es)

Javier García Cantón  
Marine Fisheries Inspector. Ministry of  
Agriculture, Fisheries and Food  
Эл. почта: [jgarciaca@mapa.es](mailto:jgarciaca@mapa.es)

**ШРИ-ЛАНКА**

Surara Prasanna Premawardana  
Fisheries Officer. Department of Fisheries and  
Aquatic Resources  
Эл. почта: [vrdfar@gmail.com](mailto:vrdfar@gmail.com)

**СУДАН**

Hatim Hassaballa Kejagla  
Fisheries Specialist. Ministry of Animal  
Resources & Fisheries  
Эл. почта: [hatimkajagla@gmail.com](mailto:hatimkajagla@gmail.com)

**ТАИЛАНД**

Kamonpan Awaiwanont  
Chief of Fishery Habitat Development and  
Rehabilitation Unit, Marine Fisheries Research  
and Development Division  
Эл. почта: [kawaiwanont@yahoo.com](mailto:kawaiwanont@yahoo.com)

Punnamat Siripat  
Fisheries Biologist. Department of Fisheries  
Эл. почта: [punnasiri@hotmail.com](mailto:punnasiri@hotmail.com)

Nanthiya Poolsawat  
Computer Technical Officer. Information and  
Communication Technology Center.  
Department of Fisheries.

Akkarach Kawbunjun  
Computer Technical Officer. Information and  
Communication Technology Center.  
Department of Fisheries.

Jaruwan Songphatkaew  
Fishery Biologist. Information and  
Communication Technology Center.  
Department of Fisheries.

**НИДЕРЛАНДЫ**

Marjoleine Karper  
Fishery Regulation Officer. Ministry of  
Economic Affairs and Climate  
Эл. почта: [Marjoleine.karper@rvo.nl](mailto:Marjoleine.karper@rvo.nl)

Win Van Koningsveld  
Senior Fisheries Regulation Officer. Ministry  
of Economic Affairs and Climate  
Эл. почта: [Win.vankoningsveld@rvo.nl](mailto:Win.vankoningsveld@rvo.nl)

**ТУНИС**

Hamadi Mejri  
Assistant Director of Fish Resources  
Conservation. Ministry of Agriculture,  
Hydraulic Resources and Fisheries  
Эл. почта: [Hamadi.mejri1@gmail.com](mailto:Hamadi.mejri1@gmail.com)

**ТОНГА**

Poasi Ngaluafe  
Deputy Chief Executive Officer for Fisheries,  
Head of Fisheries Compliance Division  
Эл. почта: [poasi66@hotmail.com](mailto:poasi66@hotmail.com)

**УКРАИНА**

Vasyl Turok  
Head of Department of International  
Cooperation and European Integration  
Эл. почта: [darg@darg.gov.ua](mailto:darg@darg.gov.ua)

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

Katheryn Patterson  
Foreign Affairs Specialist. U.S. National  
Oceanic and Atmospheric Administration  
(NOAA)  
Эл. почта: [katheryn.patterson@noaa.gov](mailto:katheryn.patterson@noaa.gov)

Rebecca Wintering  
Foreign Affairs Officer. Department of State  
Эл. почта: [winteringrj@state.gov](mailto:winteringrj@state.gov)

Cheri McCarty  
Senior Foreign Affairs Specialist. National  
Marine Fisheries Service  
Эл. почта: [Cheri.McCarty@noaa.govUSA](mailto:Cheri.McCarty@noaa.govUSA)  
Fisher Brandon  
Lieutenant Commander. US Coast Guard  
Эл. почта: [FisherBC@state.gov](mailto:FisherBC@state.gov)

**ВАНУАТУ**

Wayne Tony Taleo  
Principal Data Officer. Vanuatu Fisheries  
Department  
Эл. почта: [ttaleo@vanuatu.gov.vu](mailto:ttaleo@vanuatu.gov.vu)

**ВЕНЕСУЭЛА**

José Andres Mendoza Bracho  
Fishing engineer. Ministry of the Popular  
Power of Fisheries and Aquaculture  
Эл. почта: [ing.joseamendezab@gmail.com](mailto:ing.joseamendezab@gmail.com)

**ВЬЕТНАМ**

Nguyen Thuy Linh  
Expert of ICD  
Эл. почта: [linhnguyen.mard@gmail.com](mailto:linhnguyen.mard@gmail.com)

Nguyen Thi Trang Nhung  
Deputy Director of Department of Science  
Technology and International Cooperation,  
Directorate of Fisheries  
Эл. почта: [trangnhungicd@gmail.com](mailto:trangnhungicd@gmail.com)

**ОРГАНИЗАЦИИ:****КОНВЕНЦИЯ СТРАН  
БЕНГЕЛЬСКОГО ТЕЧЕНИЯ**

Xolela Wellem  
Compliance Manager. Benguela Current  
Convention  
Эл. почта: [Xolela@benguelacc.org](mailto:Xolela@benguelacc.org)

**РПД**

Ramesh Chand  
Manager Vessel Monitoring System. Pacific  
Islands Forum Fisheries Agency  
Эл. почта: [ramesh.chand@ffa.int](mailto:ramesh.chand@ffa.int)

**ИНТЕРПОЛ**

Aurelie Buthod-Garcon  
Principal Fisheries Agent  
Эл. почта: [a.buthod-garcon@interpol.int](mailto:a.buthod-garcon@interpol.int)

**НЕАФК**

Hrannar Mar Asgeirsson  
MCS Officer. NEAFC  
Эл. почта: [hrannar@neafc.org](mailto:hrannar@neafc.org)

**ОСПЕСКА**

Nora Palacios Alegría  
Эл. почта: [npalacios@inpesca.gob.ni](mailto:npalacios@inpesca.gob.ni)

**СЕАФДЕК**

Kongpathai Saraphaiwanich  
Training and information section head of the  
Training Department. SEAFDEC  
Эл. почта: [kongpathai@seafdec.org](mailto:kongpathai@seafdec.org)

Sutee Rajruchithong  
Technical Expert of the Training Department.  
Эл. почта: [sutee@seafdec.org](mailto:sutee@seafdec.org)

Masanami Izumi  
Special Advisor. SEAFDEC  
Эл. почта: [izumi@seafdec.org](mailto:izumi@seafdec.org)

**ВФП**

Doohun Park  
 Ocean Programme Officer  
 Эл. почта: [dpark@ВФПkorea.or.kr](mailto:dpark@ВФПkorea.or.kr)

Hongki Kim  
 Ocean Programme Officer

Ari Shin  
 Oceans project officer

**НПФК**

Peter Flewwelling  
 Compliance manager. NPFC  
 Эл. почта: [pflewwelling@npfc.int](mailto:pflewwelling@npfc.int)

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ ФОНДЫ ПЬЮ**

Dawn Borg Costanzi  
 Officer, Ending Illegal Fishing, International Fisheries  
 Эл. почта: [dborgcostanzi@pewtrusts.org](mailto:dborgcostanzi@pewtrusts.org)

Courtney Farthing  
 Senior Associate. The Pew Charitable Trusts  
 Эл. почта: [cfarthing@pewtrusts.org](mailto:cfarthing@pewtrusts.org)

**ИМО**

Brice Martin-Castex  
 Head of Implementation of Instruments Support  
 Эл. почта: [bmcastex@imo.org](mailto:bmcastex@imo.org)

**ФАО**

Matthew Camilleri  
 Head of the Fishing Operations and Technology Branch (FIAO)  
 Эл. почта: [Matthew.Camilleri@fao.org](mailto:Matthew.Camilleri@fao.org)  
 Тел.: +39 06 570 56435

Eszter Hidas  
 Fishery Officer  
 FIAO  
 Эл. почта: [Eszter.Hidas@fao.org](mailto:Eszter.Hidas@fao.org)  
 Тел.: +39 06 570 50727

Giuliano Carrara  
 Fishery Officer  
 FIAO  
 Эл. почта: [Giuliano.Carrara@fao.org](mailto:Giuliano.Carrara@fao.org)  
 Тел.: +39 06 570 55948

Jose Antonio Acuña  
 Consultant  
 FIAO  
 Эл. почта: [Jose.Acuna@fao.org](mailto:Jose.Acuna@fao.org)  
 Тел.: +39 570 06 52152

Joao Batista Neves  
 Fishery Consultant  
 FIAO  
 Эл. почта: [Joao.Neves@fao.org](mailto:Joao.Neves@fao.org)

María Eugenia Escobar  
 Clerk  
 FIAO  
 Эл. почта: [MariaEugenia.Escobar@fao.org](mailto:MariaEugenia.Escobar@fao.org)  
 Тел.: +39 06 570 53736

**Рекомендации по пересмотру ISSCFV:****Пятое совещание Рабочей группы по Глобальному реестру (РГГР 5)**

В рамках пересмотра Координационной рабочей группой по статистике рыбного хозяйства (КРГ) Международной стандартной статистической классификации рыбопромысловых судов по типам судов (ISSCFV) РГГР 4 согласилась с необходимостью расширить обсуждение по вопросу пересмотра перечня ISSCFV с привлечением экспертов из других областей, помимо статистики рыболовства, и отметила, что потребуются обеспечить соответствие конкретных классификационных категорий непромысловых судов целям Глобального реестра и других документов, инициатив и инструментов, направленных на борьбу с ННН-промыслом. В порядке выполнения этих рекомендаций Секретариат инициировал проведение онлайн-консультации через Специализированную основную рабочую группу по Глобальному реестру по требованиям к данным (ОГГР-ТД); доклад об этой консультации представлен в документе GRWG/5/2019/Inf.4. Секретариат КРГ рассмотрел выводы по итогам консультации и с учетом этих выводов внес в ISSCFV дополнительные поправки, в том числе добавил конкретные классификационные категории типов непромысловых судов. Окончательный исправленный вариант ISSCFV, содержащийся в таблице ниже, вместе с окончательным мнением РГГР 5 будет до его утверждения представлен на рассмотрение 26-й сессии КРГ, которая состоится 15-18 мая 2019 года.

**Общие замечания:**

- В поправках, представленных в режиме отслеживания изменений, и в замечаниях, которые изложены в сносках к таблице, отражены мнения участников РГГР 5.
- К материалам, полученным в ходе этого пересмотра, относятся мнения различных государств, РФМО, МПО и НПО.
- Представители Бразилии сообщили, что до подготовки какого-либо ответа на новые положения, предложенные в ходе этой процедуры, им требуется дополнительное время для проведения внутренних консультаций, чтобы проработать определение каждого термина.

Таблица 2. Окончательное предложение Координационной рабочей группы по статистике рыбного хозяйства (КРГ)

Пересмотр ISSCFV 2005 года (с поправкой 2007 года)		Код ISSCF V	Стандартное сокращение
Категория	Подкатегория		
Промысловые суда <sup>3</sup>	<b>Траулеры</b>	<b>1</b>	<b>TO</b>
		Оттер-траулеры <sup>4</sup>	1.1 OT
		Близнецовые траулеры	1.2 PT
		Бим-траулеры	1.3 BT
		Траулеры бортового траления <sup>5</sup>	1.4 TS
		Траулеры кормового траления	1.5 TT
		Траулеры, НОК (не определены конкретно)	1.9 TOX
	<b>Кошельковые сейнеры</b>	<b>2</b>	<b>SP</b>
		Кошельковые сейнеры американского типа	2.1 SPA
		Кошельковые сейнеры европейского типа	2.2 SPE
		Барабанные сейнеры	2.3 SD
		Кошельковые сейнеры, НОК	2.9 SPX
	<b>Сейнеры (прочие)</b>	<b>3</b>	<b>SO</b>
		Сейнеры НОК	3.9 SOX
	<b>Дноуглубители</b>	<b>4</b>	<b>DO</b>
	Дноуглубители, НОК	4.9 DOX	
<b>Сетеподъемники</b>	<b>5</b>	<b>NO</b>	
	Суда с заметным неводом <sup>6</sup>	NS	
	Сетеподъемники, НОК	5.9 NOX	

<sup>3</sup> Промысловые суда: суда, занимающиеся только операциями по вылову.

<sup>4</sup> Группа считает, что в случае сохранения траулеров бортового и кормового траления оттер-траулеры следует исключить.

<sup>5</sup> РГГР рассматривает траулеры бортового и кормового траления как разные типы судов. Их отдельная классификация также действует в ряде РРХО и применяется до сих пор; поэтому Группа просит КРГ рассмотреть возможность их включения в виде отдельных типов судов.

<sup>6</sup> Группа просит пересмотреть этот тип судна согласно рекомендации ОГГР-ГД, поскольку для него требуется особое расположение палубного оборудования.



Пересмотр ISSCFV 2005 года (с поправкой 2007 года)		Код ISSCF V	Стандартное сокращение	
Категория	Подкатегория			
Суда жаберного лова		<b>6</b>	<b>GO</b>	
	Дрифтеры	6.1	GD	
	Сетеустановщики	6.2	GS	
	Суда жаберного лова, НОК	6.9	GOX	
	Суда ловушечного лова		<b>7</b>	<b>WO</b>
		Суда лова вершами	7.1	WOP <sup>7</sup>
		Суда ловушечного лова, НОК	7.9	WOX
	Суда ярусного лова		<b>8</b>	<b>LL</b>
		Суда донного ярусного лова	8.1	LB
Суда разноглубинного ярусного лова		8.2	LM	
Суда ярусного лова, НОК		8.9	LLX	
Линейные суда (прочие)		<b>9</b>	<b>LO</b>	
	Суда джиггерного лова	9.1	LJ	
	Суда удебного лова	9.2	LP	
	Суда крючкового лова <sup>8</sup>		LH	
	Суда троллового лова	9.3	LT	
	Линейные суда, НОК	9.9	LOX	
Многоцелевые суда		<b>10</b>	<b>MO</b>	
	Кошельковые/пелагические траулеры	10.1	MTS	
	Многоцелевые траулеры (в сочетании с ярусным, ловушечным, жаберным, дноуглуб.)	10.2	MTW	

<sup>7</sup> По просьбе ОГГР-ТД. Поскольку этот код до сих пор используется, его изменение вызовет проблемы.

<sup>8</sup> Поступила просьба сохранить, поскольку этот тип важен для некоторых РРХО (тунцовый промысел).

Пересмотр ISSCFV 2005 года (с поправкой 2007 года)		Код ISSCF V	Стандартное сокращение
Категория	Подкатегория		
	Многоцелевые нетраулерные суда (ярусный, жаберный, ловушечный)	10.3	MLG
	Многоцелевые суда, НОК	10.9	MOX
Суда для любительского лова	Суда для любительского лова, НОК <sup>9</sup>		RO ROX
Прочие промысловые суда	Прочие промысловые суда, НОК	19	OV
		19.9	OVX
Плавучие базы	Плавучие базы, НОК	20	HO
		20.9	HOX
Рыботранспортные и рефрижераторные суда	Рефрижераторные транспортные суда Рыботранспортные и рефрижераторные суда, НОК	21	FO
		21.9	FOX
11		22	
		22.9	
Суда поддержки	Танкеры-бункеровщики <sup>12</sup> Буксирующие суда Суда поддержки, НОК	23	SO SB
		23.9	ST SOX
	13	24	TV
		24.9	TVX
Исследовательские суда	Исследовательские суда рыбного хозяйства, НОК	25	RT
		25.9	RTX
Патрульные суда <sup>14</sup>		26	PX

<sup>9</sup> Данная категория была признана важной ввиду растущей актуальности этих типов судов в управлении рыбным хозяйством ряда стран и ее особых характеристик. Она актуальна с точки зрения ее соответствия ИККАТ в силу обязательств по отчетности. Суда для любительского лова имеют различную планировку. К этой категории относятся суда для спортивного лова.

<sup>10</sup> РГГР сочла, что эта терминология будет соответствовать международным документам, таким как СМГП.

<sup>11</sup> Перемещена выше.

<sup>12</sup> Для обеспечения соответствия типам судов в «IHS M&T».

<sup>13</sup> Перемещена выше.

<sup>14</sup> Для обеспечения соответствия типам судов в «IHS M&T и РРХО».

Пересмотр ISSCFV 2005 года (с поправкой 2007 года)		Код ISSCF V	Стандартное сокращение
<i>Категория</i>	<i>Подкатегория</i>		
	Патрульные суда, НОК	26.9	PXX
Учебные рыболовные суда <sup>15</sup>		27	CO
	Учебные рыболовные суда	27.9	COX
Многоцелевые суда поддержки видов деятельности, связанных с рыбным промыслом <sup>16</sup>		28	NF
	Многоцелевые суда поддержки видов деятельности, связанных с рыбным промыслом, НОК	28	NFX
Суда поддержки видов деятельности, связанных с рыбным промыслом <sup>17</sup>		29	VO
	Суда поддержки видов деятельности, связанных с рыбным промыслом, НОК	29.9	VOX

<sup>15</sup> Группа сочла, что этот термин относится к виду деятельности судна, а не к его типу.

<sup>16</sup> Группа поддерживает включение этого типа судов в соответствии с предложением ОГГР-ТД.

<sup>17</sup> Для согласования с вышестоящей категорией.

**Настоящий документ содержит доклад о работе пятого совещания  
Неофициальной консультативно-технической рабочей группы открытого  
состава по Глобальному реестру (РГГР). В ходе этого совещания эксперты от  
Членов и наблюдателей Комитета ФАО по рыбному хозяйству изложили свои  
взгляды на дальнейшие шаги по разработке Глобального реестра,  
призванного стать инструментом борьбы с незаконным, несообщаемым и  
нерегулируемым рыбным промыслом.**

ISBN 978-92-5-132713-5 ISSN 2078-9041



9 789251 327135

CA6916RU/1/06.20